



1. 什么是猴痘？

猴痘是由猴痘病毒引起的一种传染性疾病。该疾病发现于 1958 年。当时，在用做研究的猴子群中，爆发了两次类似于痘病毒的疾病。第一例人类感染猴痘的病例记录于 1970 年。在 2022 年 5 月之前，这种疾病在美国和许多其他国家非常罕见。

有两种类型的猴痘病毒。目前，在美国出现的猴痘病毒类型较不严重。最常见的症状是皮疹，可能会也可能不会伴随出现类似流感的症状。大多数人不需要接受住院治疗，在 2-4 周内即可康复。猴痘可用疫苗和抗病毒治疗方法防治。

2. 猴痘的迹象和症状是什么？

猴痘症状通常在接触病毒后的 3 周内开始出现。

猴痘最常见的症状是皮疹。此皮疹可能：

- 看起来像丘疹、痘疱、水疱或结痂，在愈合之前会经历几个阶段。一般来说，皮疹开始是红色、扁平的斑点，然后变成丘疹。这些丘疹会充满液体，随后变成脓液。然后这些丘疹会结痂。
- 在生殖器（阴茎、睾丸、阴唇和阴道）、肛门（屁眼）、口腔或其他部位，如手、脚、胸部和面部或其附近。
- 遍布全身，也可能局限于一个身体区域。可能只有几个丘疹或水疱。
- 会疼痛和/或发痒。有些人会有严重的疼痛感，尤其是如果皮疹在他们的口腔或肛门内时。

除了皮疹，人们还可能出现类似流感的症状。这些症状可出现在皮疹开始前的 1-4 天或皮疹开始后出现。这些症状包括发烧/发冷、淋巴结肿大、重度虚弱、肌肉疼痛和头痛。

大多数猴痘患者会在 2-4 周后康复。

3. 猴痘如何传播？

目前，我们已知猴痘病毒会通过密切接触、亲密和/或长时间接触而传播，包括通过：

- 与猴痘患者的皮疹、结痂或体液的直接皮肤接触
- 接触猴痘患者使用过的未经清洗的物品和织物
- 接触猴痘患者的呼吸道分泌物

这可能发生在以下情况下：

- 性行为或其他亲密接触中，如接吻、按摩和搂抱
- 共用未经清洁的织物和物品（如衣服、床上用品、毛巾、性玩具）。
- 长时间的、密切的面对面接触，如非常近距离地面对面谈话很长时间（约 3 小时或以上）
- 与猴痘患者同住一所房子，同睡一张床或者照顾他们



猴痘

常见问题解答 (FAQ)

猴痘患者从症状开始出现，直到皮疹完全愈合，结痂脱落，并形成一层新的皮肤之前，可以将病毒传播给其他人。这通常需要 2 到 4 周的时间。

患有猴痘的孕妇可以通过胎盘将病毒传播给胎儿。

猴痘的传染性远低于 COVID-19。它不会通过与患者偶尔谈话或经过患者身边而传播。

科学家仍在进一步研究猴痘是如何传播的，包括：

- 病毒是否可以在个人没有出现**症状**的情况下传播，
- 病毒通过呼吸道分泌物传播的情况有多常见，以及
- 可能会使人们面临更高感染风险的任何其他类型的互动或行为。

请参阅 ph.lacounty.gov/monkeypox 了解更多详情以及最新信息。

4. 谁有感染猴痘的风险？

在美国这次猴痘爆发中，绝大多数被诊断出患有猴痘的个人都是与其他男性有过性行为或亲密接触的男性。但任何人，无论其性取向或性别认同，只要与猴痘患者有过密切的个人接触，都会面临风险。

由于这是一次新的爆发，国内和国际公共卫生组织仍在了解可能使人们处于更高风险的情况或行为。随着我们了解到更多信息，我们将继续分享信息。

5. 如何治疗猴痘？

许多猴痘患者病情轻微，无需任何抗病毒治疗即可康复。这个过程通常需要 2 到 4 周。目前，还没有美国食品药品监督管理局 (FDA) 批准的专门用于治疗猴痘的药物。不过，一种已获 FDA 批准的可用于治疗天花的抗病毒药物 tecovirimat (或 TPOXX) 可以用于治疗猴痘患者。TPOXX 可用于病情严重的猴痘患者，包括敏感部位的病灶或使用非处方药物无法控制的疼痛。它也可以用于那些更有可能罹患严重疾病的个人（详见以下的问题）。

如果你患上猴痘，你的医生也可以开非治疗猴痘的药物，以帮助减少皮疹或疮引起的疼痛和刺激。欲了解更多关于如何控制症状的信息，请访问美国疾病控制与预防中心(CDC)网页：[“如果你生病了怎么办”](#)。

6. 什么是严重的猴痘感染？

大多数患猴痘的个人病情轻微，但对一些人来说，猴痘病情可能很严重。严重猴痘的症状包括：

- 眼睛上或眼睛附近的皮疹或疮
- 遍布全身或连成一片的皮疹
- 直肠（屁股）疼痛造成上厕所困难
- 口腔疼痛造成饮食困难
- 症状随时间推移出现恶化或没有改善



如果你有任何此类症状或担心你可能感染了严重的猴痘，请立即寻求医疗救助。

7. 哪些群体罹患重症的风险更高？

根据我们从之前的猴痘爆发中了解到的情况，如果感染猴痘病毒，以下人群患猴痘重症的风险较高。目前，我们还不知道他们在当前猴痘爆发中所面临的患重症的风险程度。

- 免疫功能受到抑制的个人（因治疗、疾病或感染而免疫系统薄弱）。这包括患有未加控制的或晚期艾滋病毒(HIV)感染的个人。
- 有湿疹和其他皮肤疾病史的个人
- 8岁以下儿童
- 孕妇或哺乳妇女

在本次猴痘爆发期间，大多数猴痘患者是成年人，且不需要住院。

8. 如果我认为自己感染了猴痘，该怎么办？

如果你身体的任何部位出现了新的、不明原因的皮疹或病灶，请立即联系你的医生。如果你接触过猴痘患者或疑似的猴痘患者，这一点尤为重要。用衣服、手套和/或绷带遮盖住全部皮疹，并采取措施保护他人。其中包括避免与他人有皮肤接触和身体亲密接触，直到医生对你进行检查为止。看医生时，请一定要佩戴口罩。

如果你没有医疗服务提供者或健康保险，请致电公共卫生局呼叫中心热线：1-833-540-0473（工作时间：每天上午8点至晚上8:30）。如果你有皮疹，你也可以在公共卫生局的性健康诊所处获得服务（请点击[此处](#)查看时间表）。

在知道你没有患猴痘之前，你应该采取措施，通过远离他人来降低传播病毒的风险。请遵循《[适用于猴痘患者的隔离指南](#)》。

9. 如何进行猴痘检测？

如果你出现了可能是由猴痘引起的皮疹，你的医生会对你进行医学评估。根据他们的评估，他们可能会用拭子对你的皮疹进行采样检测。拭子会被送到实验室进行检测，几天后就应该有结果。目前还没有适用于猴痘的自我检测或居家检测工具。

在你知道你没有感染猴痘之前，遵循[猴痘隔离指南](#)很重要。

10. 如果我被诊断出患有猴痘，应该做什么？

如果你被诊断出患有猴痘，你应该进行隔离，以保护他人。请遵循《[适用于猴痘患者的隔离指南](#)》。该指南有多语种版本，请在 ph.lacounty.gov/monkeypox 查看。



请联系你的性伴侣，以及自你的症状开始后与你有过非常密切、亲密和/或长时间接触的个人。请尽快这样做，以便他们可以考虑[接种疫苗](#)（如果他们尚未接种猴痘疫苗）。在接触病毒后接种疫苗可能会预防猴痘或者使得病情不那么严重。他们还可以留意任何猴痘症状。

请接听来自公共卫生局的电话。他们会联系你，询问你出现症状前后的活动情况。这是为了查明你可能是如何接触到猴痘病毒的，并帮助找到可能也接触过病毒的其他人。

11. 如何预防猴痘？

有许多方法可以防止猴痘的传播：

- 如果你符合接种条件（见下文），请接种疫苗。
- 避免与有猴痘症状的个人密切接触和/或长时间接触，尤其是避免：
 - 口交、肛交和阴道性交，或触摸生殖器或肛门
 - 拥抱、搂抱、按摩或亲吻
 - 与他们身上的皮疹有皮肤接触
 - 共用未清洗过的毛巾、衣物、床上用品、毯子或其他物品和材料（如牙刷、杯子、餐具和性玩具）
 - 长时间（约3小时或更长时间）近距离面对面交谈
- 经常用肥皂和水洗手，或使用含酒精的消毒洗手液。这一点在吃饭前和上厕所后尤为重要。不要用未洗的手触摸你的脸。
- 如果不能避免与有猴痘症状的人密切接触，请佩戴适当的防护装备（口罩、手套和保护罩衣）。

12. 还有什么其他方法可以降低感染猴痘的风险呢？

以下是人们可以做的一些事情来降低感染猴痘的风险：

- 与性伴侣谈论最近的疾病和新出现的或不明原因的疮或皮疹，包括生殖器或肛门上的疮或皮疹。如果任何一方有感染猴痘的迹象或已被诊断为猴痘患者，则应避免性交或皮肤接触。
- 不要共用未经清洗的餐具或杯子、毛巾、床上用品或衣物。
- 在人群中遮盖裸露的皮肤。
- 使用避孕套。单靠避孕套可能不足以预防猴痘。但它们可能会降低感染风险，并可能有助于防止敏感部位（如肛门、口腔或生殖器）长疮。
- 减少性伴侣的数量。
- 避免参加高风险的活动，如匿名性行为 and 性聚会。
- 避免前往那些人们只穿很少衣服的场所，和那些存在直接的、亲密的皮肤接触的场所，比如狂欢派对、聚会或俱乐部。如果你一定要前往这些场所或活动，请遮盖裸露的皮肤，尽可能限制皮肤接触。参与者穿着严实的衣服且不太可能有长时间皮肤接触的活动更安全。但请记住，像接吻这样的活动也可能会传播猴痘。

有关更多信息，请参见美国疾病控制与预防中心(CDC)网页：[“安全性行为、社交聚会和猴痘”](#)。



13. 有针对猴痘的疫苗吗？

有的。美国食品和药物管理局(FDA)批准了一种名为 JYNNEOS 的疫苗，用于 18 岁及以上的个人预防猴痘。该疫苗也获得了 FDA 紧急使用授权(EUA)用于 18 岁以下的个人预防猴痘。这是一种两剂疫苗。在接种第二剂 JYNNEOS 疫苗后需要 14 天才能获得最佳免疫反应。不过，即使接种一剂疫苗，也能使个人获得一些保护作用。重要的一点是，请注意，无论是接种一剂还是两剂疫苗，都不能 100% 有效地预防感染猴痘。继续采取其他措施来降低你的感染风险仍然很重要。

如果一个人在接触猴痘病毒之前接种疫苗，这有助于保护他们免于感染猴痘。

如果是在接触猴痘病毒后接种疫苗，则它可能有助于预防疾病或使其不那么严重。此疫苗应在接触病毒后的 14 天内接种（最好是在前 4 天内）。

如果有人已经患有猴痘，则不建议接种此疫苗。 更多有关疫苗的信息，请参见[猴痘疫苗常见问题解答 \(FAQ\)](#)。

14. 谁有资格接种疫苗？

现在疫苗可供以下人群接种：

- 同性恋或双性恋男性，或任何与男性或变性者有性行为的男性或变性者
- 从事商业性和/或交易性性行为（例如，以性换取金钱、住所、食物或其他商品或需求）的任何性别或性取向的人士
- 艾滋病毒(HIV)感染者，尤其是艾滋病毒感染未加控制或感染晚期的个人
- 与疑似猴痘患者或确诊猴痘患者（包括那些公共卫生局尚未确认的患者）有皮肤接触或亲密接触的个人

未来接种资格可能扩大到其他人群，最新信息请参见 ph.lacounty.gov/monkeypox/vaccine.htm。

15. 我如何接种疫苗？

如果你属于有资格接种猴痘疫苗的人群，请前往一家[公共卫生局接种点](#)，或访问 Myturn.ca.gov 寻找你附近的接种点。当你前往接种地点时，请准备好证实你符合接种猴痘疫苗的资格条件。

请访问 ph.lacounty.gov/monkeypox/vaccine.htm 查看你是否符合接种条件。



猴痘

常见问题解答 (FAQ)

16. 如果我接触过猴痘，我应该怎么办？

监测你的健康状况。猴痘患者通常会在接触病毒7-14天（最长可达21天）后出现症状。只要没有出现症状，就可以继续日常活动。如果出现症状，请准备好将自己与他人隔离开。

接种疫苗，如果你尚未完成两剂猴痘疫苗的接种的话。在接触猴痘后的 4 天内接种猴痘疫苗可以帮助预防感染猴痘病毒。在接触猴痘后的 4 至 14 天内接种疫苗可能会使你的病情不那么严重。更多信息请参见：ph.lacounty.gov/monkeypox/vaccine.htm。

请接听来自公共卫生局的电话。如果你被确定为猴痘患者的接触者，公共卫生局可能会联系你，询问你的情况并酌情提供疫苗接种。

请遵循 [《适用于曾接触过猴痘的个人的指南》](#) 了解更多信息。

17. 什么样的清洁产品对猴痘病毒有效？

美国环境保护署(EPA)有一份对猴痘病毒有效的注册消毒剂产品清单。该清单包括许多商业机构和个人已经在使用的热门产品。你可以在 [EPA 网站](#) 上找到该清单。网站上有一个搜索工具，可以根据产品名称、接触时间、表面类型等不同要素查询消毒剂。

- 检查产品是否已在 EPA 注册
- 阅读制造商的说明；确保它是适合你所清洁的表面的产品。
- 如果说明上提到要预先清洁或表面已明显脏污，请使用肥皂和水预先清洁表面。污垢会阻碍消毒剂的正常起效。
- 遵循接触时间说明。表面应保持说明中指出的足够的浸湿时间，以确保产品的有效性。必要时，应重新浸湿。

普通的洗衣液可用于清洁猴痘患者使用过的衣服或织物（如床上用品和毛巾）。

脏了的碗碟和餐具可以在洗碗机中用洗涤剂 and 热水清洗，或用热水和洗碗皂手洗。

有关感染猴痘期间和之后的清洁的更多信息和建议，请参阅 CDC 的“[适用于家庭和非医疗机构的消毒指南](#)”。

18. 儿童会感染猴痘吗？

是的。任何与猴痘患者有过密切个人接触的人都可能感染猴痘。在此次猴痘爆发期间，儿童感染猴痘的风险很低。虽然在美国出现过儿童感染猴痘病例，但极为罕见。





猴痘

常见问题解答 (FAQ)

如果儿童与猴痘患者一起生活，尤其是如果他们与感染者共用一张床或其他物品，那么儿童感染猴痘的风险会更高。如果你患有猴痘或疑似感染猴痘，请采取措施保护家中的每个人。请参阅[《适用于猴痘患者的隔离指南》](#)。

对于与他人有身体上的亲密接触/性接触，或参加可能有皮肤接触情况的聚会的青少年而言，他们也有更高的猴痘感染风险。如果他们在猴痘传播的群体中进行此类活动，感染病毒的风险尤其高。有关更多信息，请参见 CDC 网页：“[安全性行为、社交聚会和猴痘](#)”。

19. 我如何在旅行时保护自己？

目前，对于一般公众而言，猴痘的威胁较低。它的传染性远低于 COVID-19。

除上述预防措施外，建议旅行者避免与病人密切接触。如果你乘坐飞机旅行，请避免长时间的皮肤接触。比如，共用座位扶手的时候。如果你住的是酒店房间或度假租赁房，请确保房间已在之前的人离开后打扫干净。

此外，你也应避免接触死的或活的野生哺乳动物。

如果你前往中非和西非旅行，请避免接触[可以传播猴痘](#)病毒的动物，通常包括啮齿动物和灵长类动物。此外，请避开生病或死亡的动物，以及它们接触过的被褥或其他物品。这是因为人们有可能从已感染病毒的动物那里感染猴痘，无论是通过被动物抓伤或咬伤，还是通过烹饪或食用已感染病毒动物的肉或使用此类动物制成的产品。

20. 我可以从哪获得更多信息？

洛杉矶县公共卫生局

ph.lacounty.gov/monkeypox

ph.lacounty.gov/monkeypox/vaccine.htm

美国疾病控制与预防中心

cdc.gov/poxvirus/monkeypox/index.html

加州公共卫生部

cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/Monkeypox.aspx